

# COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 157.

Renseignements reçus du 5 au 12 novembre 1931.

Information received from November 5th to 12th, 1931.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office international d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Extrême-Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.  
Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.  
Bureau régional du Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Egypte, Alexandrie.

## I. — PREMIERS CAS (Articles 1<sup>er</sup> et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Côte d'Ivoire: *fièvre jaune* — selon une information en date du 4 novembre, 1 cas (européen) à Tehini, dans le Cercle de Boudoukou. La subdivision de Bouna a été placée sous le régime de la surveillance sanitaire.

SUDAN: *fièvre jaune* — selon une information du 9 novembre, 2 cas (européens), tous deux suivis de décès, à Kayo, dans le cercle de Macina. Toutes mesures prises.

Togo (sous mandat français): *fièvre jaune* — selon une information du 7 novembre, 1 cas (européen) à Anie, dans le cercle d'Atakpamé. Ce cercle a été placé sous le régime de la surveillance sanitaire. Le cas susvisé est décédé le 8 novembre.

EGYPTE: Provinces: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 1 cas et 1 décès dans le district de Minieh, province du même nom.

Asie. — SIAM: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 4 cas et 1 décès à Rajpuri, province du même nom (le premier cas est du 1<sup>er</sup> novembre).

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 1 cas à Chéribon.

## II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1<sup>er</sup> et 2).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: Sénégal: *peste* —

a) Du 11 au 20 octobre, 6 cas et 2 décès dans le cercle du Baol (les derniers cas de peste dans

This Communiqué incorporates information supplied to the Office international d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations Health Organisation Eastern Bureau, Singapore.  
The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.  
The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

## I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Ivory Coast: *yellow fever* — according to an information dated November 4th, 1 case (European) was reported at Tehini, in the district of Boudoukou. The subdistrict of Bouna was placed under the régime of sanitary supervision.

SUDAN: *yellow fever* — according to an information dated November 9th, 2 cases (Europeans), followed by death, were reported at Kayo, in the district of Macina. All the measures have been taken.

Togo (under French mandate): *yellow fever* — according to an information dated November 7th, 1 case (European) was reported at Anie, in the district of Atakpamé. This district was placed under the régime of sanitary supervision. This case died on November 8th.

EGYPT: Provinces: *plague* — November 1st to 7th, 1 case and 1 death in the district of Minya, province of the same name.

Asia. — SIAM: *plague* — November 1st to 7th, 4 cases and 1 death at Rajpuri, province of the same name (the first case occurred on November 1st).

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: *plague* — November 1st to 7th, 1 case at Cheribon.

## II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN NOTIFIED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: Senegal: *plague* —

a) October 11th to 20th, 6 cases and 2 deaths in the district of Baol (the last cases of plague in

ledit cercle remontaient à la décade du 1<sup>er</sup> au 10 septembre 1931).

b) Du 21 au 31 octobre, 7 cas et 1 décès dans la Délégation de Rufisque (les derniers cas de peste dans ladite Délégation remontaient à la décade du 1<sup>er</sup> au 10 septembre 1931).

**Asie.** — INDE BRITANNIQUE: Port: Bassein, *peste* — 1 cas et 1 décès au cours de la semaine finissant le 31 octobre (le dernier cas de peste à Bassein remontait à la semaine du 20 au 26 septembre 1931).

Provinces: du 25 au 31 octobre, *peste* — 1 cas et 1 décès au Pendjab (les derniers cas de peste au Pendjab remontaient à la semaine finissant le 3 octobre 1931).

Du 25 au 31 octobre, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Chittoor, Salem (Madras), Magwe (Birmanie), Sialkot (Pendjab); *choléra* — Nowgong (Assam), Tinnevely, Malabar (Madras), Myingyan (Birmanie); *variola* — Bhagalpur (Bihar), Balasore (Orissa), Myitkyina (Birmanie).

INDOCHINE: Port: Pnom-Penh, *choléra* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 2 cas (le dernier cas de choléra à Pnom-Penh remontait à la semaine finissant le 3 octobre 1931).

IRAQ: *peste* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 2 cas et 1 décès à Muadham, dans le liwa de Bagdad (les derniers cas de peste dans ce liwa remontaient à la semaine finissant le 5 septembre 1931).

### III. — MARCHÉ DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

**Afrique.** — AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE: *peste* — Sénégal: du 11 au 20 octobre, 2 cas dans le cercle de Thiès.

Du 21 au 31 octobre, 2 décès dans le cercle de Thiès; 1 cas et 2 décès dans le cercle de Louga.

*Fièvre jaune* — Haute-Volta: du 21 au 31 octobre, 1 cas dans le cercle de Koudougou.

*Mesures.* — Un arrêté du 26 octobre place la ville de Dédougou et le cercle de Koudougou sous le régime du danger imminent.

ALGÉRIE. — *typhus exanthématique* — du 25 au 31 octobre, 1 cas à Alger, 1 cas à Sétif, 10 cas à Oum-el-Bouaghi (département de Constantine).

CONGO BELGE: du 6 au 12 septembre, *variola minor* — 36 cas, ainsi répartis par provinces: Congo-Kasai, 13 cas; Province Orientale, 8 cas; Katanga, 12 cas; Territoire du Ruanda-Urundi, 3 cas.

Du 13 au 19 septembre, *variola major* — 1 cas dans la Province Orientale; *variola minor* — 32 cas, ainsi répartis par provinces: Congo-Kasai, 6 cas; Equateur, 2 cas; Province Orientale, 3 cas; Katanga, 21 cas.

ÉGYPTÉ: *peste* — Port: Alexandrie, du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 3 cas, survenus le 5 novembre, 1 décès (25-31 octobre, 1 cas dans le Gouvernement d'Alexandrie).

Renseignements complémentaires sur un cas de *peste* survenu à Alexandrie:

Cas n° 39, isolé le 28 octobre. Égyptien, âgé de 10 ans, habitant 8, rue Sersi, près du Canal Mahmoudieh, kism Karmouz, à environ 1.900 mètres du port. Bubon axillaire droit, cas bactériologiquement positif.

Désinfection, vaccination et dératation.

*Typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 1 cas et 1 décès dans la province de Gharbiéh.

MADAGASCAR: *peste* — Région centrale de l'île: du 1<sup>er</sup> au 15 octobre, 78 cas, 74 décès, dont 41 cas buboniques avec 37 décès, 19 cas septicémiques tous mortels, et 18 cas pulmonaires, tous mortels (16-30 septembre, Madagascar, 111 cas, 109 décès).

MAROC: *peste* — du 25 au 31 octobre, 2 cas et 4 décès dans la Tribu des Oulad Ziane, Région de la Chaouïa (11-24 octobre, 10 cas et 8 décès). *Typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 1 cas à Casablanca (25-31 octobre, 1 cas dans la tribu des Zemmours, Région de Rabat).

this district occurred during the ten-day period September 1st to 10th, 1931).

(b) October 21st to 31st, 7 cases and 1 death in the district of Rufisque (the last cases of plague in this district occurred during the ten-day period September 1st to 10th, 1931).

**Asia.** — BRITISH INDIA: Port: Bassein, *plague* — 1 case and 1 death during the week ended October 31st (the last case of plague at Bassein occurred during the week September 20th to 26th, 1931).

Provinces: October 25th to 31st, *plague* — 1 case and 1 death in Punjab (the last cases of plague in Punjab occurred during the week ended October 3rd, 1931).

October 25th to 31st, districts reported as newly infected: *plague* — Chittoor, Salem (Madras), Magwe (Burma), Sialkot (Punjab); *cholera* — Nowgong (Assam), Tinnevely, Malabar (Madras), Myingyan (Burma); *smallpox* — Bhagalpur (Bihar), Balasore (Orissa), Myitkyina (Burma).

INDO-CHINA: Port: Pnom-Penh, *cholera* — November 1st to 7th, 2 cases (the last case of cholera at Pnom-Penh occurred during the week ended October 3rd, 1931).

IRAQ: *plague* — November 1st to 7th, 2 cases and 1 death at Muadham, in the liwa of Bagdad (the last cases of plague in this liwa occurred during the week ended September 5th, 1931).

### III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

**Africa.** — FRENCH WEST AFRICA: *plague* — Sénégal: October 11th to 20th, 2 cases in the district of Thiès.

October 21st to 31st, 2 deaths in the district of Thiès; 1 case and 2 deaths in the district of Louga.

*Yellow fever* — Upper Volta: October 21st to 31st, 1 case in the district of Koudougou.

*Mesures.* — A decree dated October 26th placed the town of Dédougou and the district of Koudougou under the régime of imminent danger.

ALGERIA: *typhus* — October 25th to 31st, 1 case at Algiers, 1 case at Setif, 10 cases at Oum-el-Bouaghi (department of Constantine).

BELGIAN CONGO: September 6th to 12th, *variola minor* — 36 cases, distributed by provinces as follows: Congo-Kasai, 13 cases; Eastern Provinces, 8 cases; Katanga, 12 cases; Ruanda Urundi Territory, 3 cases.

September 13th to 19th, *variola major* — 1 case in the Eastern Province; *variola minor* — 32 cases, distributed by provinces as follows: Congo-Kasai, 6 cases; Equator, 2 cases; Eastern Province, 3 cases; Katanga, 21 cases.

EGYPT: *plague* — Port: Alexandria, November 1st to 7th, 3 cases, which occurred on November 5th, 1 death (October 25th to 31st, 1 case in the Governorate of Alexandria).

Supplementary information on a case of *plague* which occurred at Alexandria:

Case No. 39, isolated on October 28th. Egyptian boy, 10 years of age, living at 8, Sersi Street, near the Mahmoudieh Canal, kism Karmouz, at about 2,000 yards from the port. Right axillary bubo, case bacteriologically positive.

Disinfection, vaccination and deratisation.

*Typhus* — November 1st to 7th, 1 case and 1 death in the province of Gharbiya.

MADAGASCAR: *plague* — Central region of the island: October 1st to 15th, 78 cases, 74 deaths, of which 41 bubonic cases with 37 deaths, 19 septicæmic cases, all fatal, and 18 pulmonary cases, all fatal (September 16th to 30th, Madagascar, 111 cases, 109 deaths).

MOROCCO: *plague* — October 25th to 31st, 2 cases and 4 deaths among the Tribe Oulad Ziane, Chaouia region (October 11th to 24th, 10 cases and 8 deaths). *Typhus* — November 1st to 7th, 1 case at Casablanca (October 25th to 31st, 1 case among the Tribe Zemmours, Rabat region).

NIGÉRIA: *variole* — du 20 au 26 septembre, 136 cas et 39 décès, dont 135 cas et 39 décès dans le district d'Ogoja.

NYASSALAND: *variole* — du 22 au 28 septembre, 102 cas et 2 décès (15-21 septembre, 140 cas et 3 décès).

RHODÉSIE DU SUD: *variole* — du 24 au 30 septembre, 1 cas.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: du 18 au 31 octobre, *peste* — néant; *typhus exanthématique* — 2 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas; *variole* — 5 districts de l'intérieur accusent de nouveaux cas.

**Amérique.** — CANADA: *variole* — du 27 septembre au 4 octobre, 4 cas (20-26 septembre, 18 cas).

ÉTATS-UNIS: *variole* — dans 47 Etats et le district de Columbia:

Semaines	Cas
25-31 octobre	164
18-24 " "	139
11-17 " "	77
4-10 " "	88

Renseignements complémentaires sur la répartition des cas de *variole* dans le pays:

Régions	27 sept.- 3 oct.	20-26 sept.	13-19 sept.
Nouvelle Angleterre	3	0	1
Atlantique Moyen	0	0	0
Centre Nord-Est	18	20	6
Centre Nord-Ouest	20	21	23
Atlantique Sud	3	2	0
Centre Sud-Est	40	7	11
Centre Sud-Ouest	7	3	12
Montagnes-Rocheuses	7	4	2
Pacifique	7	18	14
Totaux (47 Etats)	105	75	69

**Asie.** — CHINE: *variole* — du 25 au 31 octobre, 6 cas à Chang-Hai (18-24 octobre, 2 cas et 1 décès). En outre, du 18 au 24 octobre, 1 cas et 1 décès à Amoy; et 1 cas à Canton.

Renseignements complémentaires sur le *choléra* à Hankéou (voir paragraphe I du communiqué n° 152).

Le nombre des cas signalés à Wuchang et Hankéou, dans les territoires inondés, s'est élevé à 130 dont 30 à Hankéou et 100 dans le camp des réfugiés de Black Hill. On a procédé à des vaccinations en masse dans les camps. Un certain nombre de cas ont, en outre, été révélés à Woosung parmi des réfugiés se trouvant sur des navires en provenance de Hankéou; les malades eux-mêmes provenaient de Hsien-tao-Cheng (district de Mingyang) à 140 milles à l'ouest de Hankéou. Depuis le 24 septembre, aucun nouveau cas n'a été signalé à Woosung par le service quarantenaire.

Hankéou a été déclaré infecté par le Service de la Quarantaine de Chang-Hai. Les navires de cette provenance subissent à Nankin et à Woosung une inspection sanitaire avant leur départ. Les passagers ne justifiant pas de la double vaccination (*choléra* et *variole*) sont soumis à toutes mesures prophylactiques nécessaires avant le débarquement.

INDE BRITANNIQUE: Ports:

		Cas	Décès
Bombay	<i>peste</i> 1 <sup>er</sup> -7 novembre	0	0
	25-31 octobre	0	0
	18-24 " "	1	0
<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	0	0
	25-31 octobre	1	1
	18-24 " "	4	0
Cochin	<i>variole</i> 1 <sup>er</sup> -7 novembre	2	0
	25-31 octobre	4	0
	18-24 " "	3	0
Tuticorin	<i>variole</i> 25-31 " "	4**	0
	18-24 " "	1	1

\*\* Après correction.

NIGERIA: *smallpox* — September 20th to 26th, 136 cases and 39 deaths, of which 135 cases and 39 deaths occurred in the district of Ogoja.

NYASSALAND: *smallpox* — September 22nd to 28th, 102 cases and 2 deaths (September 15th to 21st, 140 cases and 3 deaths).

SOUTHERN RHODESIA: *smallpox* — September 24th to 30th, 1 case.

UNION OF SOUTH AFRICA: October 18th to 31st, *plague* — nil; *typhus* — new cases are reported in 2 inland districts; *smallpox* — new cases are reported in 5 inland districts.

**America.** — CANADA: *smallpox* — September 27th to October 4th, 4 cases (September 20th to 26th, 18 cases).

UNITED STATES: *smallpox* — in 47 States and the District of Columbia:

Weeks	Cases
October 25th-31st	164
" 18th-24th	139
" 11th-17th	77
" 4th-10th	88

Supplementary information on the distribution of *smallpox* cases in the country:

Regions	Sept. 27th- Oct. 3rd	Sept. 20th-26th	Sept. 13th-19th
New England States	3	0	1
Middle Atlantic States	0	0	0
East-North Central States	18	20	6
West-North Central States	20	21	23
South Atlantic States	3	2	0
East-South Central States	40	7	11
West-South Central States	7	3	12
Rocky Mountains States	7	4	2
Pacific States	7	18	14
Total (47 States)	105	75	69

**Asia.** — CHINA: *smallpox* — October 25th to 31st, 6 cases at Shanghai (October 18th to 24th, 2 cases and 1 death). In addition, 1 case and 1 death at Amoy, between October 18th and 24th; and 1 case at Canton.

Additional information on *cholera* at Hankow (see paragraph I of Communiqué No. 152).

The number of cases reported at Wuchang and Hankow, in the flooded areas, amounted to 130, including 30 at Hankow and 100 in the Black Hill refugee camp. Wholesale vaccination was resorted to in the camps. A certain number of cases were, moreover, detected at Woosung among refugees on ships coming from Hankow; the patients themselves had come from Hsien-tao-Cheng (Mingyang district) 140 miles west of Hankow. Since September 24th, no fresh case has been reported at Woosung by the Quarantine Service.

Hankow was declared infected by the Shanghai Quarantine Service. Ships coming from that port undergo sanitary inspection at Nanking and Woosung before departure. Passengers unable to bring evidence of double vaccination (*cholera* and *smallpox*) are subjected to all necessary prophylactic measures before disembarkment.

BRITISH INDIA: Ports:

		Cases	Deaths
Bombay	<i>plague</i> November 1st-7th	0	0
	October 25th-31st	0	0
	" 18th-24th	1	0
<i>cholera</i>	November 1st-7th	0	0
	October 25th-31st	1	1
	" 18th-24th	4	0
Cochin	<i>smallpox</i> November 1st-7th	2	0
	October 25th-31st	4	0
	" 18th-24th	3	0
Tuticorin	<i>smallpox</i> " 25th-31st	4**	0
	" 18th-24th	1	1

\*\* After rectification.

			Cas	Décès
Madras	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	0	0
		25-31 octobre	2	0
		18-24 »	2	0
Calcutta	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	*	*
		25-31 octobre	13	4
		18-24 »	14	9
	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	*	*
		25-31 octobre	0	0
		18-24 »	1	1
Hangoun	<i>peste</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	0	0
		25-31 octobre	0	0
		18-24 »	1**	1
	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	0	0
		25-31 octobre	0	0
		18-24 »	1	1
	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	1	0
		25-31 octobre	1	0
		18-24 »	1	0

\* Renseignements non parvenus.  
\*\* Après correction.

Provinces: du 25 au 31 octobre, districts où est signalée une extension de: *peste* — Nagpur, Chindwara, Betul (Provinces Centrales); *choléra* — Murshidabad, Khulna, Rangpur, Bogra, Pabna (Bengale), Cuttack (Orissa), Goalpara, Cachar (Assam), Salem (Madras), Akyab (Birmanie), Chindwara, Saugor, Nimar (Provinces Centrales), Chanda, Amraoti, Yeotmal (Berar), Jaunpur, Gorakhpur, Basti, Fyzabad (Provinces Unies); *variolo* — Vizagapatam, North Arcot, Bellary, Chingleput, Trichinopoly, Salem, Ramnad, Tanjore, South Kanara (Madras).

			Cas	Décès	
Assam	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	267	122	
		25-31 octobre	98	41	
		18-24 »	74	31	
Présidence de Bombay	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	2	0	
		<i>peste</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	160	85
			25-31 octobre	154	105
18-24 »	232		136		
	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	332	168	
		25-31 octobre	650	261	
		18-24 »	775	377	
	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	35	7	
		25-31 octobre	14	8	
		18-24 »	7	2	
Birmanie	<i>peste</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	9	5	
		25-31 octobre	20	12	
		18-24 »	20	14	
	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	4	2	
		25-31 octobre	13	5	
		18-24 »	2	1	
	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	4	0	
		25-31 octobre	2	0	
		18-24 »	2	2	
Provinces Centrales et Berar	<i>peste</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	*	*	
		25-31 octobre	271	46	
		18-24 »	160	42	
	<i>choléra</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	*	*	
		25-31 octobre	1.028	452	
		18-24 »	810	403	
	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	*	*	
		25-31 octobre	4	1	
		Présidence de Madras	<i>peste</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	5
25-31 octobre	5			7	
1 <sup>er</sup> -7 novembre	49			13	
	<i>choléra</i>	25-31 octobre	52	28	
		18-24 »	74	40	
		1 <sup>er</sup> -7 novembre	23	2	
	<i>variolo</i>	25-31 octobre	59	11	
		18-24 »	19	4	
		25-31 »	31	12	
Pendjab	<i>choléra</i>	18-24 »	49	35	
		11-17 »	14	9	
		25-31 »	3	2	
	<i>variolo</i>	18-24 »	10	5	
		11-17 »	20	5	
		Province Frontière N.-O.	<i>variolo</i>	1 <sup>er</sup> -7 novembre	0
25-31 octobre	0			0	
18-24 »	18			4	

\* Renseignements non parvenus.

INDE FRANÇAISE: *variolo* — du 11 au 17 octobre, Territoire de Karikal, 3 cas et 3 décès; Territoire

			Cases	Deaths
Madras	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	0	0
		October 25th-31st	2	0
		„ 18th-24th	2	0
Calcutta	<i>cholera</i>	November 1st-7th	*	*
		October 25th-31st	13	4
		„ 18th-24th	14	9
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	*	*
		October 25th-31st	0	0
		„ 18th-24th	1	1
Rangoon	<i>plague</i>	November 1st-7th	0	0
		October 25th-31st	0	0
		„ 18th-24th	1**	1
	<i>cholera</i>	November 1st-7th	0	0
		October 25th-31st	0	0
		„ 18th-24th	1	1
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	1	0
		October 25th-31st	1	0
		„ 18th-24th	1	0

\* Information not received.  
\*\* After rectification.

Provinces: October 25th to 31st, districts where an extension is reported: *plague* — Nagpur, Chindwara, Betul (Central Provinces); *cholera* — Murshidabad, Khulna, Rangpur, Bogra, Pabna (Bengal), Cuttack (Orissa), Goalpara, Cachar (Assam), Salem (Madras), Akyab (Burma), Chindwara, Saugor, Nimar (Central Provinces), Chanda, Amraoti, Yeotmal (Berar), Jaunpur, Gorakhpur, Basti, Fyzabad (United Provinces); *smallpox* — Vizagapatam, North Arcot, Bellary, Chingleput, Trichinopoly, Salem, Ramnad, Tanjore, South Kanara (Madras).

			Cases	Deaths	
Assam	<i>cholera</i>	November 1st-7th	267	122	
		October 25th-31st	98	41	
		„ 18th-24th	74	31	
Bombay Presidency	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	2	0	
		<i>plague</i>	November 1st-7th	160	85
			October 25th-31st	154	105
„ 18th-24th	232		136		
	<i>cholera</i>	November 1st-7th	332	168	
		October 25th-31st	650	261	
		„ 18th-24th	775	377	
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	35	7	
		October 25th-31st	14	8	
		„ 18th-24th	7	2	
Burma	<i>plague</i>	November 1st-7th	9	5	
		October 25th-31st	20	12	
		„ 18th-24th	20	14	
	<i>cholera</i>	November 1st-7th	4	2	
		October 25th-31st	13	5	
		„ 18th-24th	2	1	
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	4	0	
		October 25th-31st	2	0	
		„ 18th-24th	2	2	
Central Provinces and Berar	<i>plague</i>	November 1st-7th	*	*	
		October 25th-31st	271	46	
		„ 18th-24th	160	42	
	<i>cholera</i>	November 1st-7th	*	*	
		October 25th-31st	1,028	452	
		„ 18th-24th	810	403	
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	*	*	
		October 25th-31st	4	1	
		Madras Presidency	<i>plague</i>	November 1st-7th	5
October 25th-31st	5			7	
November 1st-7th	49			13	
	<i>cholera</i>	October 25th-31st	52	28	
		„ 18th-24th	74	40	
		November 1st-7th	23	2	
	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	59	11	
		October 25th-31st	19	4	
		„ 18th-24th	19	4	
Punjab	<i>cholera</i>	„ 25th-31st	31	12	
		„ 18th-24th	49	35	
		„ 11th-17th	14	9	
	<i>smallpox</i>	„ 2 <sup>nd</sup> -31st	3	2	
		„ 18th-24th	10	5	
		„ 11th-47th	20	5	
North-West Frontier Prov.	<i>smallpox</i>	November 1st-7th	0	0	
		October 25th-31st	0	0	
		„ 18th-24th	18	4	

\* Information not received.

FRENCH INDIA: *smallpox* — October 11th to 17th, Territory of Karikal, 3-cases and 3 deaths;

de Pondichéry, 20 cas et 17 décès (4-10 octobre, 14 cas, 12 décès).

INDE PORTUGAISE: *choléra* — du 4 au 10 octobre, 19 cas et 4 décès (27 septembre-3 octobre, 17 cas et 10 décès).

INDOCHINE: Port: Saïgon-Cholon, *variolo* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 2 cas et 1 décès (25-31 octobre, 4 cas et 4 décès).

Territory of Pondicherry, 20 cases and 17 deaths (October 4th to 10th, 14 cases, 12 deaths).

PORTUGUESE INDIA: *cholera* — October 4th to 10th, 19 cases and 4 deaths (September 27th to October 3rd, 17 cases and 10 deaths).

INDO-CHINA: Port: Saïgon-Cholon, *smallpox* — November 1st to 7th, 2 cases and 1 death (October 25th to 31st, 4 cases and 4 deaths).

IRAK

IRAQ

<i>Choléra</i>	1-7. XI	25-31. X	18-24. X	11-17. X	8.VIII- 4.X	Totaux Total	<i>Cholera</i>	
<i>Ports:</i>							<i>Ports:</i>	
Bassora	Cas 9	30	38	32	1.009	1.118	Cases } Basrah	
	Décès 10	18	7	23	522	580	Deaths } Basrah	
Amara	Cas 0	0	2	2	70	74	Cases } Amarah	
	Décès 0	0	1	1	60	62	Deaths } Amarah	
Nasiriyeh	Cas 6	7	4	7	114	138	Cases } Nasiriyeh	
	Décès 3	6	3	3	100	115	Deaths } Nasiriyeh	
<i>Provinces de:</i>							<i>Provinces of:</i>	
Bassora	Cas 0	7	3	1	114	125	Cases } Basrah	
	Décès 0	4	1	1	64	70	Deaths } Basrah	
Amara	Cas 15	7	13	27	266	328	Cases } Amarah	
	Décès 8	6	10	17	188	229	Deaths } Amarah	
Muntafik	Cas 9	19	17	55	369	469	Cases } Muntafiq	
	Décès 6	18	10	37	260	331	Deaths } Muntafiq	
Diwaniyeh	Cas 0	1	22	24	60	107	Cases } Diwaniyeh	
	Décès 0	5	10	22	37	74	Deaths } Diwaniyeh	
Kut	Cas 3	17	0	0	0	20	Cases } Kut	
	Décès 2	12	0	0	0	14	Deaths } Kut	
<i>Totaux</i>	Cas 42	88	99	148	2.002	2.379	Cases } Total	
	Décès 29	69	42	104	1.231	1.475	Deaths } Total	

Le total général des cas et décès depuis le début de l'épidémie est de 2.379 cas, 1.475 décès.

Dans le port de Bassora, du 27 octobre au 3 novembre, le relevé quotidien des cas et décès de *choléra* a donné:

	Cas	Décès
27 octobre	1	1
28 »	6	1
29 »	4	2
30 »	3	3
31 »	0	0
1 <sup>er</sup> novembre	0	1
2 »	1	1
3 »	1	1

*Variolo* — Provinces: du 25 au 31 octobre, 21 cas, 23 décès (18-24 octobre, chiffres rectifiés, 11 cas, 6 décès).

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 1 cas à Haïfa.

PERSE: *choléra* — du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 88 cas et 70 décès, ainsi répartis: Ahwaz, 84 cas et 69 décès (28-31 octobre, 38 cas et 18 décès); Mohammerah, 1 cas et 1 décès (28-31 octobre, 2 cas et 2 décès); Abadan, 3 cas.

Le total général des cas et décès depuis le début de l'épidémie (22 octobre) est de 141 cas et 97 décès.

SIAM: *peste* — du 18 au 24 octobre, 1 cas, 1 décès à Surindr (province de Nagara Rajsima) (11 octobre, 1 cas).

SYRIE: *variolo* — du 25 au 31 octobre, 1 cas dans l'Etat de Syrie.

Europe. — BULGARIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 22 octobre, 1 cas à Svichtov, département de Tirnovo. La malade a été isolée à l'hôpital et présente les signes cliniques de la maladie. Toutefois, l'examen sérologique pratiqué a été négatif.

ESPAGNE: du 18 au 24 octobre, *variolo* — 5 cas, ainsi répartis: 1 cas à Palencia, 1 à Madrid, 1 à Llanes et 2 dans la province d'Huelva; *varioloïde* —

The grand total of cases and deaths reported since the beginning of the epidemic is 2,379 cases, 1,475 deaths.

The daily report of *cholera* cases and deaths notified in the port of Basrah between October 27th and November 3rd is as follows:

	Cases	Deaths
October 27th	1	1
28th	6	1
29th	4	2
30th	3	3
31st	0	0
November 1st	0	1
2nd	1	1
3rd	1	1

*Smallpox* — Provinces: October 25th to 31st, 21 cases, 23 deaths (October 18th to 24th, corrected figures, 11 cases, 6 deaths).

PALESTINE: *typhus* — November 1st to 7th, 1 case at Haïfa.

PERSIA: *cholera* — November 1st to 7th, 88 cases and 70 deaths, distributed as follows: Ahwaz, 84 cases and 69 deaths (October 28th to 31st, 38 cases and 18 deaths); Mohammerah, 1 case and 1 death (October 28th to 31st, 2 cases and 2 deaths); Abadan, 3 cases.

The grand total of cases and deaths reported since the beginning of the epidemic (October 22nd) is 141 cases and 97 deaths.

SIAM: *plague* — October 18th to 24th, 1 case, 1 death at Surindr (Nagara Rajsima province) (October 11th, 1 case).

SYRIA: *smallpox* — October 25th to 31st, 1 case in the State of Syria.

Europe. — BULGARIE: *typhus* — October 15th to 22nd, 1 case at Svichtov, Tirnovo department. The patient was isolated in hospital and displays the clinical signs of the disease. Nevertheless, the serological test performed gave a negative result.

SPAIN: October 18th to 24th, *smallpox* — 5 cases distributed as follows: 1 case at Palencia, 1 at Madrid, 1 at Llanes and 2 in the province of

9 cas, ainsi répartis par provinces: Jaen, 2 cas; Tolède, 1 cas; Barcelone, 1 cas; Cordoue, 2 cas; Grenade, 3 cas.

GRANDE-BRETAGNE: Angleterre et Pays de Galles: *variole* — du 25 au 31 octobre, 42 cas, dont 27 dans le comté de Londres. Les districts sanitaires des ports sont indemnes (18-24 octobre, 39 cas, dont 20 dans le comté de Londres).

LITHUANIE: *typhus exanthématique* — du 2 au 8 novembre, 6 cas et 1 décès, ainsi répartis par districts: Panevezys, 1 cas; Siauliai, 5 cas et 1 décès.

POLOGNE: du 25 au 31 octobre, *typhus exanthématique* — néant (18-24 octobre, 1 cas); *variole* — 1 cas.

ROUMANIE: *typhus exanthématique* — du 8 au 15 octobre, 7 cas et 2 décès (1<sup>er</sup>-7 octobre, 6 cas).

YOUgosLAVIE: *typhus exanthématique* — du 15 au 21 octobre, 1 cas à Sarajevo.

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Java, *peste* — Provinces:

Semaines	Décès
11-17 octobre	94
4-10 " "	85
27 sept.-3 oct.	69
20-26 septembre	77

PHILIPPINES (Iles): *choléra* —

Province de Capiz:

	1 <sup>er</sup> -7 novembre		25-31 octobre	
	Cas	Décès	Cas	Décès
Banga	1	1	0	0
Kalibo	1	0	0	0
New Washington	3	3	6	4
Numancia	0	0	1	1
<b>Totaux</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>5</b>

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Asie. — INDE BRITANNIQUE: du 1<sup>er</sup> au 7 novembre, 11 rats pesteux à Bombay (25-31 octobre, 13 rats pesteux).

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

PÈLERINAGE DU HEDJAZ. — Le 19 octobre, le Conseil sanitaire, maritime et quarantenaire d'Égypte a décidé de considérer le pèlerinage comme clos. Les pèlerins retardataires seront consignés à l'autorité sanitaire locale, qui les traitera comme des passagers considérés en provenance des ports « sous arrêté ».

Huelva; *varioloïde* — 9 cas, distribués comme suit par provinces: Jaen 2 cas, Toledo 1 cas, Barcelona 1 cas, Cordoba 2 cas, Granada 3 cas.

GREAT BRITAIN: England and Wales: *smallpox* — October 25th to 31st, 42 cases, of which 27 occurred in the County of London. The port sanitary districts are free (October 18th to 24th, 39 cases, of which 20 occurred in the County of London).

LITHUANIA: *typhus* — November 2nd to 8th, 6 cases and 1 death, distributed by districts as follows: Panevezys, 1 case; Siauliai, 5 cases and 1 death.

POLAND: October 25th to 31st, *typhus* — nil (October 18th to 24th, 1 case); *smallpox* — 1 case.

ROUMANIA: *typhus* — October 8th to 15th, 7 cases and 2 deaths (October 1st to 7th, 6 cases).

YUGOSLAVIA: *typhus* — October 15th to 21st, 1 case at Sarajevo.

Océanie. — NETHERLANDS EAST INDIES: Java, *plague* — Provinces:

Weeks	Deaths
October 11th-17th	94
" " 4th-10th	85
Sept. 27th-Oct. 3rd	69
September 20th-26th	77

PHILIPPINE ISLANDS: *cholera* —

Province of Capiz:

	Nov. 1st-7th		Oct. 25th-31st	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Banga	1	1	0	0
Kalibo	1	0	0	0
New Washington	3	3	6	4
Numancia	0	0	1	1
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>5</b>

IV. — RODENT PLAGUE.

Asia. — BRITISH INDIA: November 1st to 7th, 11 plague-infected rats at Bombay (October 25th to 31st, 13 plague-infected rats).

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

HEJAZ PILGRIMAGE. — On October 19th, the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt decided to regard the pilgrimage as closed. Belated pilgrims will be handed over to the local health authorities who will deal with them as passengers considered to have come from ports "under special ordinance."

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ.

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH.

(13 octobre-12 novembre 1931.) — (October 13th to November 12th, 1931.)

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
<b>Afrique</b> Alexandrie 5.XI. Port-Saïd 18.X.	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b>	<b>Afrique</b> Alger 31.X. Casablanca 7.XI.	<b>Afrique</b> Kouba (Algérie) 17.X.
<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>	<b>Amérique</b>

<i>Peste Plague</i>	<i>Choléra. Cholera</i>	<i>Fièvre jaune Yellow Fever</i>	<i>Typhus exanth. Typhus</i>	<i>Variole Smallpox</i>
<p align="center"><b>Asie</b></p> <p>Bagdad 31.X. Bassein 31.X. Bombay 24.X. Rangoun 24.X.</p>	<p align="center"><b>Asie</b></p> <p>Abadan (Perse) 7.XI. Ahwaz (Perse) 7.XI. Amara (Irak) 24.X. Bassora 7.XI. Bombay 31.X. *Calcutta 31.X. Chang-Haï 24.X. Chittagong 17.X. Mohammerah (Perse) 7.XI. Nasiriyeh (Irak) 7.XI. Pnom-Penh 7.XI. Rangoun 24.X.</p>	<p align="center"><b>Asie</b></p>	<p align="center"><b>Asie</b></p> <p>Haïfa 7.XI.</p>	<p align="center"><b>Asie</b></p> <p>Amoy 24.X. * Calcutta 24.X. Canton 24.X. Chang-Haï 31.X. Cochin 7.XI. Madras 31.X. Négapatam 17.X. Penang 24.X. Pondichéry 17.X. Rangoun 7.XI. Saïgon-Cholon 7.XI. Tuticorin 31.X.</p>
<p align="center"><b>Europe</b></p> <p>Hospitalet (Espagne) 2.XI.</p>	<p align="center"><b>Europe</b></p>	<p align="center"><b>Europe</b></p>	<p align="center"><b>Europe</b></p> <p>Athènes 15.X.</p>	<p align="center"><b>Europe</b></p> <p>Barcelone 17.X. Llanes (Espagne) 24.X.</p>
<p align="center"><b>Océanie</b></p> <p>Chéribon 7.XI.</p>	<p align="center"><b>Océanie</b></p> <p>Iles Philippines: Banga (Mindanao) 7.XI.</p> <p>* Forme épidémique depuis le 27 janvier (voir § I du commu- niqué N° 117). — Epidemic form since January 27th (see § I of Communiqué No. 117).</p>	<p align="center"><b>Océanie</b></p>	<p align="center"><b>Océanie</b></p>	<p align="center"><b>Océanie</b></p> <p>* Forme épidémique depuis le 16 janvier (voir § I du commu- niqué N° 115). — Epidemic form since January 16th (see § I of Communiqué No. 115).</p>

Paris, le 12 novembre 1931.

*Le Directeur de l'Office international  
d'Hygiène publique :*

*(Signé) : Dr Georges ABT.*